

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brașov No. 3. Telefon: 2-52. Felső szerkesztő: Kler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Különböző nem bélyegzett leveleket nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Titulescu külpolitikai nyilatkozata

román-orosz megegyezés

akkor és ott engedi átvonulni oroszokat román területen ahol és amikor Románia akarja

Titulescu volt külügyminiszter, akiről a nyilvánosság még mindig nem tudja, milyen szerepet készült játszani a paktumban, miután a külpolitikában a háttérbe szorult, nyilatkozott a kijárat előtt és különösen azon a kérdéssel foglalkozott, melyet nálunk a román-orosz paktum néven ismernek. Titulescu kijelentette, hogy a román-orosz paktum néven ismernek. Titulescu kijelentette, hogy a román-orosz paktum néven ismernek.

neamtámadási egyezményrel kölcsönösen biztosítsa határait a két ország. Amikor Litvinov megkérdezte, hogy ezért az egyezményért Románia mit ajánl cserébe, Titulescu így felelt:

— Teljes semlegességünket egy orosz-német háború esetén.

Litvinov válasza éppen ilyen rövid volt:

— Ezt zsarolásnak nevezik...

— Igen, — mondtam erre — ez zsarolás. Nevezze ahogy akarja, számomra ez teljesen mindegy. A fontos az, hogy elismerjék jogainkat és területi sérthetlenségünket.

Az egyezmény erre létrejött és Besszarábia kérdése örökre lezárt ügy lett.

Nagyon érdekes, amit Titulescu ezután azokról a tárgyalásokról mondott, melyek hasonló szerződés megkötését célozták Franciaországgal.

Franciaország ilyen paktum kötésére Jugoszlávia aláírása nélkül nem hajlandó.

Igy is megvalósítható lenne azonban két- vagy háromoldalú egyezmény formájában. Ezt az egyezményt Franciaország, Románia és Csehszlovákia kötné anélkül, hogy ezzel csorbítaná vagy érintené Jugoszlávia jogait. Végül na-

gyon érdekesen nyilatkozott a háború veszedelméről.

— Azok a sötét felhők, — mondotta — amelyek Spanyolország és Kína egét borítják, az egész emberiséget fenyegetik. Olaszország politikája, amely egyrészt arra törekszik, hogy Franciaország és a gyarmatok közötti összeköttetés vonalát elvágja, másrészt Németország gyarmati igényeinek kielégítését erőlteti,

világelfordulásban robbanhat ki.

Ami Hitlert illeti, ő nem az az ember, aki néhány engedménnyel megelégszik, még ha ez területi jellegű is. Ehhez túl nagy az ambíciója. Ennek szolgálatára érdekében Hitler képes lesz arra is, hogy holnap Stalint a legnagyobb polgármester nyilvánítsa és a szovjet felé nyújtsa ki kezét, csak azért, hogy

Németországnak keletre irányuló expanziós terveit kielégíthesse.

Titulescu ezen nyilatkozata, amelyben először szólt az orosz paktumról a nagy nyilvánosság előtt, bizonyára még sok vitára fog alkalmat szolgáltatni, nem is szólva azokról a kijelentésekről, melyekben Németország terveit vitette a közvélemény elé.

Tegnap este lezárult a jelölés és tíz nap múlva tizenkét lista jelöltjei között kezdődik a küzdelem

egy Oroszországban kommunista uralom van, az az oroszok magánügye.

Lehet akadály a szomszédokkal megegyezésre. A paktum hiánya fontos felfordulás esetén egyet jelent országunkon való, de beleegyezés nélkül történő átvonulással, ott ahol, ahol és amikor az oroszok akarják.

A paktum csak akkor és ott engedélyez átvonulást, amikor és ahol mi óhajtjuk.

A paktum hiányában az általános közvélemény befektetve a békét nélkülözhetetlen meg és könnyen válnék lehetségessé, hogy tényleges területi jogokat nem vennék figyelembe. Egyezmény esetén a békekötés alkalmával területi jogaink, beleértve Besszarábiára vonatkozó jogunkat is, tényként esik le.

Vegyük Besszarábiát, ahogy akarják!

Tíz nap múlva az urnák elé járulnak az ország választópolgárai, hogy a nemzet akaratát kifejezésre juttassák és eleget tegyenek alkotmányos kötelességüknek. A kamarai választással kapcsolatban tegnap este hat órakor járt le a listák benyújtási határideje. Ezen időpontig

Timis-Torontalmegyéiben tizenkét listát nyújtottak be.

A kamarai választáson tehát meggyenkben a következő pártok vesznek részt: 1. liberális párt, 2. „Mindent a hazáért” párt, 3. ifjuliberálisok, 4. nemzeti parasztpárt, 5. radikális parasztpárt, 6. nemzeti keresztény párt, 7. német néppárt, 8. zsidó párt, 9. szociáldemokraták, 10. Magyar Párt, 11. Averscu néppártja, 12. Argetoianu agrár pártja.

A Magyar Párt listája a tizedik helyen szerepel és listavezetője Wiltner József dr.

volt képviselő.

Tegnapelőtt megérkezett a helybeli megyei választási irodához az igazságügyminiszterium rendelkezése, amely szerint a választási törvény módosítása úgy intézkedik, hogy az ítéltáblák székhelyén táblabírák a választási elnökök.

Ennek alapján a városunkban levő szavazóközetek közül tíznél táblabírák elnökölnek a választásoknál. A sorsolás alapján kijelölt táblabírák a következők:

1. körzet Banatia Lambrino Gheorghe táblabíró.

2. körzet Diaconovici Loga Ilicium Popescu Jon. táblabíró.

3. körzet kereskedelmi liceum Jonescu Agricola táblabíró.

4. körzet piarista liceum Joanovici Nicolae táblabíró.

5. körzet zsidó liceum Safirescu Dimitrie táblabíró.

6. körzet Carmen Sylva leányliceum

Dimitriu Vasile táblabíró.

7. körzet Barnutiu-utcai elemi iskola

Popescu Petre táblabíró.

8. körzet siketnéma intézet

Sotirescu Constantin táblabíró.

9. körzet Lahovary-téri elemi iskola

Janculescu Dimitrie táblabíró.

10. körzet Nicoara-utcai elemi iskola

Constantinescu Scarlat táblabíró.

Tegnap délután sorshúzás útján kijelölték azokat a törvényszéki és járásbírókat, akik az egyes szavazóközetekben választási elnökök lesznek. A szavazóközetek elnökei a következők:

Timisoara-Memesvár-utcai

a 11. körzetben amelynél a Doja-utcai tanoncokthoz

ban lesz a szavazóhelyisége: Feher Miklós törvényszéki tanácselnök.

A 12. körzetben amelynek szavazóhelyisége a II. kerületi Maioreseu-utcában levő elemi iskolában lesz: Vadász Béla törvényszéki bír.

A 13. körzetben amelynek szavazóhelyisége a IV. kerületi Vacarescu-utcai elemi iskola: Jancu Aurel törvényszéki bír.

A 14. körzetben Pecul Nou-Ujpecs községben: Tiganu Dimitrie törvényszéki bír.

A 15. körzetben Giulvaz-Gyulvész községben: Gociman albíró.

A 16. körzetben Giulvaz-Gyulvész községben: Micu Arsenie törvényszéki bír.

A 17. körzetben Gler-Gyér községben: Matej Nicolae törvényszéki bír.

A 18. körzetben Bobda községben: Checian járásbíró.

A 19. körzetben Bijed községben: Vass Aron járásbíró.

A 20. körzetben Jimbolia-Zsombolyán: Feroh Gyula járásbíró.

A 21. körzetben Checia-Kőse községben: Isac Stefan törvényszéki bír.

A 22. körzetben Comiosul Mare-Nagykomlós: Virányi József vezető járásbíró.

A 23. körzetben Pesac-Pészak községben: Kiss Jenő járásbíró.

A 24. körzetben Besenova Veche-Obessenyön: Cusniuruc járásbíró.

A 25. körzetben Beba Veche-Obébán: Rusu Tiberiu törvényszéki bír.

A 26. körzetben Cenadul Mare-Nagysanadon: Barbat Nicolae törvényszéki bír.

A 27. körzetben Sannicolaul Mare - Nagyszentmiklós: Rusalín Ioan vezető járásbíró.

A 28. körzetben Nerau-Nyerón: Vitianu Alexandru törvényszéki bír.

A 29. körzetben Sanpetrul Mare-Nagyszentpéter községben: Horga Adám járásbíró.

A 30. körzetben Periam-Perjámoson: Tarcinius Vasile vezető járásbíró.

A 31. körzetben Secusigiu-Székesut községben: Stanimir Pavel járásbíró.

A 32. körzetben Vingan: Plavosin Jon járásbíró.

A 33. körzetben Vingan: Klein Emil járásbíró.

A 34. körzetben Satchinez-Temeskenéz községben: Oniga Joan járásbíró.

A 35. körzetben Fibis községben: Nitou járásbíró.

A 36. körzetben Lipova-Lippán: Croglét János vezető járásbíró.

A 37. körzetben Săos községben: Csillag Róbert járásbíró.

A 38. körzetben Cuvejdia - Temeskövesd községben: Nicula Alexandru járásbíró.

A 39. körzetben Ghizela-Gizellafalva községben: Hangan Matej járásbíró.

A 40. körzetben Chisatau-Kiszető községben: Alexan-

drăscu Nicolae törvényszéki bír.

A 41. körzetben Recas-Rékás községben: Klemann István járásbíró.

A 42. körzetben Remetea Mare-Temesremete községben: Socec Ioan törvényszéki bír.

A 43. körzetben Cheveresul Mare-Nagykövérés községben: Constantinescu Alexandru törvényszéki tanácselnök.

A 44. körzetben Nitehadorf - Niczkyfalván: Gabriel Victor dr. törvényszéki bír.

A 45. körzetben Sinersig-Szinérszeg községben: Budescu Petru dr. járásbíró.

A 46. körzetben Buziason: Kaminszki István járásbíró.

A 47. körzetben Gataia-Gátalján: Fiala Kálmán vezető járásbíró.

„Menjenek az Uristenhez panaszra“

A kormány ígéretet tett, hogy a választások és a propaganda szabadságát minden körülmények között biztosítja. A Bánságban eddig panaszok nem merültek fel, hogy bárhol akadályoznák a magyar gyűlések megtartását és ezek mindenütt zavaró incidens nélkül folynak le. Erdély egyes részeiből ezzel szemben panaszok érkeztek a belügyminiszteriumba, hogy alantás közegek igyekeznek a propagandát meggátolni. Így Satharmegyében a magyarpárti jelöltek kimentek Lazuri-Lázári községbe és szabályszerű prefektusi engedély birtokában gyűlést akartak tartani. A csendőrmester átvette az engedélyt és nem emelt kifogást a gyűlés megtartása ellen. Mielőtt azonban a gyű-

A 48. körzetben Janna Mare-Nagyszám községben: Ilke Andrei törvényszéki bír.

A 49. körzetben Deta-Dettau: Musatescu Mihai járásbíró.

Az 50. körzetben Banloc-Bánlak községben: Chihovschi Eugen törvényszéki bír.

Az 51. körzetben Moravita-Moravica községben: Marinescu Mircea törvényszéki bír.

Az 52. körzetben Dentan: Dejeanu Stefan törvényszéki bír.

Az 53. körzetben Ciacova-Csákován: Bota Matej járásbíró.

Az 54. körzetben Jebel-Zsebely községben: Lupan Nicolae törvényszéki tanácselnök.

Az 55. körzetben Liebling községben: Toma Coriolan törvényszéki bír.

lés megkezdődött volna, megjelent a teremben Stetiu Stefan állami iskolaigazgató, aki a csendőrmester segítségével a tömeget elzavarta a teremből. A jelöltek tiltakozására az igazgató azt válaszolta:

— Menjenek az Uristenhez panaszra!

A tömeg az utcán szarazott, mire a csendőrmester szuronyt tüzetet és fenyegetéssel kényszerítette az embereket a szétszórásra. Ebben a kerületben a hatósági orvosok több községből járványokat jelentenek. Érdekes, hogy a járványok csak a magyarok lakta községeket szerencsétlenül. Attól tartanak, ennek az lesz a következménye, hogy ezen községek választói nem mehetnek szavazni.

A Magyar Párt bánsági népgyűlései

A Magyar Párt bánsági tagozata vasárnap, december 12-én a következő negyven községben tart választási népgyűléseket: Parta-Parác kilenc órákor, Cruceni-Torontálkeresztés tizenegy órákor, Ciavos-Csávós délután kettőkor, Gieragyerén délután háromkor, Banloc-Bánlakon délután négykor, Partoson délután öt órákor, Detán délután hatkor, Janován délelőtt kilenckor, Bázoson délelőtt féltizenegyekor, Recas-Rékáson féltizenkettőkor, Ghizela-Gizellafalván délben egykor, Babsán délután félháromkor, Fratelia-Ujkisodán délelőtt féltizenegyekor, Sinersig-Szinérszegen délután félhatkor, Buziason délután félhatkor, a Bessenyetelepen délután négykor, Sannicolaulmare-Nagyszentmiklós délelőtt tizenegyekor, Tarnoc-Tarnokon délután kettőkor Val-

cani-Valkányon délután öt órákor, Besenova-veche-Obessenyön délután hatkor, Stanciova-Sztancsófalván délelőtt tizenegyekor, Harniacovaa-Aranyagon délután háromkor, Jimbolia-Zsombolyán délelőtt tíz órákor, Omoron délelőtt kilenckor, Dejan-Dézsánfalván délelőtt tizenegyekor, Jamulmare-Nagyszám délután kettőkor, Klopodian délután háromkor, Ferendian délután négykor, Lipova-Lippán délután öt órákor, Fibisen délelőtt féltizenkettőkor, Fírteaz-Féregyházán délután félháromkor, Rauti-Auréliháza délután félkettőkor, Sanmartinlunguresc-Magyarszentmárton délután félnégykor, Óteleken délután félhatkor, Ságón délelőtt kilenckor, Folyán féltizenegyekor, Vojteken délelőtt féltizenkettőkor, Csákován délután kettőkor, Giladon délután négykor, Ujszentesen este hétkor.

A vaidisták két miniszteri tárcát kapnak

A Lupta jóinformált köröktől nyert értesülésére való hivatkozással azt írja, hogy a választások után két liberális miniszter lemond tárcájáról és ezeket Vaida pártbíráival töltik be. A vaidisták ezenkívül két államtitkárságot is kapnak. Ugyancsak a Lupta értesítése szerint Iorga a kamara elnöke lesz.

A NEMZETI PARASZTPÁRTI LISTA

Tegnap kiegészítették a nemzeti parasztpárti temesi listáját is, melynek vezetője Bocu Sever volt miniszter. Politikai körökben feltűnést keltett, hogy a jelöltek között sem Subtire Ionel dr. a párt vezetőikára, sem pedig Gabor Liviu dr. főorvos, volt főpolgármester nem szerepelnek. Beavatott körökből nyert értesülés szerint a párt végrehajtó bizottsága Bocu Severre bízta a lista összeállítását. Bocu közölte a vezetőség tagjaival, hogy Subtire és Gabor azért maradtak ki a listából, mert abban az esetben, ha a

nemzeti parasztpárt uralomra kerül, amiben feltétlenül bízunk, úgy Subtire Ionel dr. a megye prefektusa lesz, Gabor Liviu dr. pedig Timisoara-Temesvár város főpolgármestere. Bocu hangsúlyozta, hogy ezt azért tartja szükségesnek nyilvánosságra hozni, nehogy esetleg félremagyarázhatók a párt két vezető férfianak kiharadását a listáról.

TILOS A JÁRDAFESTÉS

A rendőrség megtiltotta, hogy az egyes pártok választási jeleikkel ékeltelensék el a járdát. Ugyancsak tilos a háziurak írásos beleegyezése nélkül a házak falaira plakátokat ragasztani. Politikáló diákokat kizárnak az iskolából.

VISSZAEMLT MAGYARSÁGÁVAL

Targumuresen-Marosvásárhelyen nagy felháborodással tárgyalják Zsigmond Samu ottani majomtulajdonos eljárását.



Zsigmond az Argetoianu-féle listájára kiderült, hogy a majomtulajdonosi lista benyújtásához szükséges hármas irást az ottani fodrászoktól gyűjtőzettel a kijelentéssel, hogy az aláíró a Magyar Pártnak van szüksége székény embereket felültek Zsigmond megalkották maguknak róla nyílet.

A VÁLASZTÁSI PROPAGANDA ALDOZATAI

A nemzeti parasztpárt határozatában közleményben jelenti be, hogy a párt hideg következtében a párt háttérbe lépő tagja a választási propagandát megtiltotta és meghalt. A párt elhalott Danila huneadoarai megyei közjegyző, a másik pedig Nicolae Cluj-kolozsvári gyáriparos, a harmadik pedig Constant Traian dr. ügyvéd, a párt Szörénymegyei tagozatának elnöke.

VÁLASZTÁSI ELŐCSATORZÁS KÉT HALOTT

A választási propaganda egyes helyeken annyira elfajult, hogy városok utcáiban robban ki. A bánsági Szörény megyében, Lugos közelében rendesi községben — amint a belügyminiszterium hivatalos jelentése megadta — a legionisták összetűztek a liberális hívekkel. Az összetűzés folyamán Damascin és Lupulescu Gheorghe legionisták megölték Radu Vasile gazdát. A két legionistát, akiket a bíróság elkövetésével gyanúsítanak, letartották és a csendőrség a lugosi városházára vitte, ahol folytatják a vizsgát.

A KERESKEDELMI KAMARA SZENÁTORJELÖLTJEI

A fővárosi kereskedelmi és iparkamara, amely a helybeli kamara együtt egy szenátort választ. A fővárosi kereskedelmi és iparkamara elnökét jelölte. A kereskedelmi és iparkamara délelőtt tíz órákor a kamara üléseben beszámolókat mond.

TITULESCU JELÖLÉS

Maniu felajánlotta Titulescu külügyminiszternek, hogy Oltmegyén kívül a Cluj-kolozsvári és a huneadoarai-hunyadmegyei vezetését is. Titulescu azonban elutasította, hogy kizárólag Oltmegyén kívül a Cluj-kolozsvári és a huneadoarai-hunyadmegyei vezetését is. Titulescu azonban elutasította, hogy kizárólag Oltmegyén kívül a Cluj-kolozsvári és a huneadoarai-hunyadmegyei vezetését is.

MÉGÁFOLT LETARTÓZTATÁS

Az a hír terjedt el egész Erdélyben, hogy a csendőrség letartóztatta a chita Ieronim dr. nemzeti párti politikust, a párt Sibiu megyei elnökét, mert egyik beszédeben felségérett nyilatkozatokat tett. A belügyminiszterium a letartóztatásról a legkésőbbi időpontban meg fogja közölni a híreket, ami miatt eljárás indult ellene. Beidéztek az ügyészségre ahonnan azonban kihallgatás szabadon bocsátották annak elhagyására elegendő volt.

Sulyos dilemma!



A Lady gyártmányok felsőbbsege elvitathatatlan!

Valóban nehéz választani ennyi tökéletes készítmény közül... Mon Secret, Chat Noir, Jockey Club? Nem fontos! Mindannyi, de valóban abszolút minden Lady gyártmány kiváló.

A kölnivizes üveg, amely a Lady gyár címkéjét viseli, minden tekintetben kettős értéket képvisel. A nyersanyagok minősége, az illó olajok finomsága, a készítmények formulája, de főleg a gyártási mód — íme mindmennyi tény, amelyet nem szabad figyelmen kívül hagyni.

A Lady

GYÁRTMÁNYOK:
MON ATOUT
JOCKEY CLUB
CHAT NOIR
JAZZ
PERLE DE PARIS
MON SECRET

kaphatók LEZART ÜVEG-
 CSÉKBEN UGYAN-
 AZON AZ ÁRON mint
 a kimért kölnivizek.

De hogy a Lady gyártmányok minőségét értékelhesse, a kölnivizek eredeti üvegcsékben kell vásárolnia, amelyek légmentesen vannak elzárva. Csakis így lehet bizonyos afelől, hogy hamisítatlan gyártmányt vásárolt, valóban kiváló minőségű kölnivizek, amelyek ugyanazok a kiváló tulajdonságai, mint voltak abban a pillanatban, amikor elhagyták a laboratóriumot.

kus magyarok testvéri egyesülése Ötvesti-Ötvösdön

Magyar lakossága a katolikus egyházba tartozik, de fájó sebe, hogy háza sincsen. Minden vágyuk az irányul, hogy annyi pénzt gyűjtsék össze, amelyből Isten házában lakhatnak. Az ötvesti-ötvösdői magyarok vallásos érzésük és Katolikus Népszövetség kibontakozását a Bánságban is, az első akiktották meg az ottani tagozatokat most diszközgyűlést tartva a központ részéről Martzy elnök és Fodor József központi vezetők meg. A község határában nagy küldöttség élén fogadta a küldöttest az erre az alkalomra szentes diadalkapu alatt. A faluban szentesi alkalmi verset szavalt, amelyet Mihály választott szíves szavakkal. A délutáni litánia után, melyet Fodor József tartott, megtartották a diszközgyűlést, amelyet Kun Szabó János elnök vezetett, majd Martzy Mihály központi elnök mondott nagy beszédet a testvériségről és keresztény összetartásról. Háák Ferenc, Benák Pirokska és Szabó István szavatai után Fodor József mondott beszédet az Advent jelenlétéről. Közös ének és ima után a lélekmozgalmak véget ért.

Delbos romániai látogatása

Románia és Franciaország politikája párhuzamosan halad és biztosítéka az európai békének

francia külügyminiszter Lengyelországból jövet szerdán reggelre érkezett. A pályaudvaron Tatarescu miniszterelnök, Anus külügyminiszter, a kormány tagja, Thierry bucaresti francia nagykövetség miniszter, a cseh, jugoszláv, lengyel és szovjet követek fogadták. A francia és román zászlókkal díszített pályaudvaron a látogatót nagy lelkesedéssel fogadta Delbos, aki a francia követ hájratott, ahol szállását rendezte.

Delbos délelőtt Delbos beirta nevét a palota látogatási könyvébe, majd felkereste Antonescut, akivel megbeszélést folytatott.

Delbos délelőtt Delbos beirta nevét a palota látogatási könyvébe, majd felkereste Antonescut, akivel megbeszélést folytatott.

Delbos délelőtt Delbos beirta nevét a palota látogatási könyvébe, majd felkereste Antonescut, akivel megbeszélést folytatott.

Delbos délelőtt Delbos beirta nevét a palota látogatási könyvébe, majd felkereste Antonescut, akivel megbeszélést folytatott.

Delbos délelőtt Delbos beirta nevét a palota látogatási könyvébe, majd felkereste Antonescut, akivel megbeszélést folytatott.

Delbos délelőtt Delbos beirta nevét a palota látogatási könyvébe, majd felkereste Antonescut, akivel megbeszélést folytatott.

Antonescuval. Délben Delbos Tatarescu lakásán résztvett a tiszteletére adott villásreggelin. Utána ugyancsak Tatarescu lakásán tovább folytak a megbeszélések.

A Lupta értesülése szerint az első tanácskozásokon megvizsgálták a nemzetközi helyzetet a Londonban folytatott francia-angol megbeszélések szellemében. A román államférfiak ez alkalommal kijelentették, hogy

szolidárisak a Londonban kezdeményezett francia-angol diplomáciai tevékenységgel.

Delbosnak alkalma volt meggyőződni

Olaszország még e héten kilép a Népszövetségből

A Havas-ügynökség római diplomáciai körökből nyert értesülés alapján jelenti, hogy Olaszország valószínűleg még ezen a héten kilép a Népszövetségből. Olaszország ilyképpen követni fogja Németország és Japán példáját. A sok körülmény és ok között, amely Olaszországot erre a lépésre bírja, szerepel az is, hogy Abesszinia meghódításának elismerése még mindig késik.

Londonban úgy vélekednek, hogy Olaszország kilépése nem változtat a jelenlegi helyzeten, mert 1936 júniusa óta egyetlen olasz megbízott sem vett részt népszövetségi ülésen.

róla, hogy Románia szilárdan kitart a Népszövetség és a kollektív biztonság elve mellett, ugyancsak erősen kitart szövetségesei, Franciaország, Anglia, a kisántánt és a balkáni államok, valamint Lengyelország mellett.

A megbeszélések során tárgyalták a Franciaország és Románia közötti gazdasági és kulturális kapcsolatokat is.

Tegnap este kilenc órakor Antonescu a külügyminiszteriumban ebédet adott francia kollegájá tiszteletére. Ebéd közben Antonescu felköszöntőt mondott, amelyben üdvözölte Delbos mint a francia nemzet képviselőjét. A

román nemzet elismeréssel van a francia nemzet iránt, amely mindenkor támogatja Románia érdekeit.

Legyünk szolidárisak — mondotta — annak a kincsnek a megvédésében, amelyet a közös harc eredményezett számunkra.

A mai zavaros időkben még nagyobb szükség van erre az egyetértésre, mint hármikor máskor. Meggyőződésének adott kifejezést, hogy a francia és angol együttműködés a világot egy jobb jövő felé fogja vezetni. Az a körülmény, hogy Lengyelországból érkezett Romániába, ezt a látogatást még értékesebbé teszi, mert hiszen Románia szövetségese Lengyelországnak.

Ez a szövetség nem bír támadó jelleggel senki ellen.

Kijelentette, hogy Románia is a kollektív biztonsági rendszer mellett van és azon reményének adott kifejezést, hogy a nyugateurópai biztonságot nem fogják elkülöníteni Keleteurópa biztonságától. Hangoztatta, hogy Románia békében akar élni az összes államokkal, különösen pedig szomszédaival.

Delbos szívélyes hangon válaszolt a felköszöntőre. Hangoztatta, hogy milyen nagy örömmel jött Romániába. Ezen érzelmeiben osztozik az egész francia nemzet is.

Nemzete képviselőjében jött köszönetet mondani Carol király öfelségének franciaországi látogatásáért

és viszonzni Antonescu külügyminiszter párisi látogatását. Meggyőződése, hogy Franciaországnak a kisántánttal és elsősorban Romániával való szoros együttműködése valóban komoly biztosítéka az európai békének.

VASUTI NYUGBÉREK FIZETÉSE. A negyedik kerületi pályaudvar raktárfőnöksége ma, december 10-én reggel nyolc órakor kezd meg a Casa Muncii hatáskörébe tartozó vasuti nyugbérések járandóságainak kifizetését.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEKEN, DECEMBER 10-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Forgácsok

Mi bir örök érvénnyel?
A választási ígéret, mert örökké ígéret marad.

Mi a különbség az ellenzék és a kormánypartok választási ígéretei között?

Az ellenzék ígérete a kormányrajutás esetére szólnak, a kormánypartok ígéretei pedig ellenzékbejutás esetében érvényesek.

A nemzeti parasztpárt franciabarátjának hangoztatása mellett sem ment el Delbos külügyminiszter fogadtatására. A szélsőjobboldal viszont olasz és németbarátjának hangoztatása mellett megjelent. Ezek után Delbos külügyminiszter számára a „melyiket szeressem” kérdés eldöntése igazán nem könnyű.

Németországban a kémikusok egyre másra találják fel a különböző pótnyanyagokat a nyersanyagok pótlására. Azonban a pótnyanyag gyártásához is kell nyersanyag. Hiába készítenek mindenféle pótnyanyagot a fából, ha a fát is importálni kell. Ez a valódi fából vasarkja!

— Aradi matróna halála. Homoródmási és bágyi Baczó Frigyes, a magyarvári államépítészeti hivatal egykori főnökének özvegye, született egyri Várnay Mária, nyolevanhat éves sorában az aradi Nők Otthonában meghalt. Elhunytát fia Baczó Frigyes nyugalmazott államvasutifőfelügyelő, Baczó Andor építésmérnök, aki a Cluj-kolozsvári magyaryar színház nagy betonkúpóját építette, leányai, dr. Filesz Lajosné és özvegy Steiner Viktorné, fivére Várnay Ödön nyugalmazott főerdőtanácsos, unokái és dédunokái, valamint a Baczó, Várnay, Zachariás és Filesz-családok gyászolják. Temetése tegnap délután nagy részvét mellett Aradon ment végbe.

— 18 havi részletre is kaphat PHILIPS-rádiót.

Visszaverte a drágasági

ostromot a város

A város vezetősége foglalkozott a maximális áraknak decemberre való megállapításával. Az ideiglenes bizottság úgy határozott, hogy az élelmiszerárakat nem emeli, vagyis a novemberi maximális árak decemberre is érvényesek. Lisztárak kiesinyben: fehér liszt tíz lei, félbarna nyolc lei és ötven bani, barna liszt hét lei és ötven bani különként. Kenyérárak: félbarna tíz, barna hét lei különként. A fehér kenyér továbbra is szabad marad.

Husarak: marhahús három minőség szerint huszonnégy, huszonegy és tizenkilenc, disznókaraj harminchat, más disznóhús harmincegy és huszonhét, nyers szalonna harminckét, zsír harmincyole, töpörtyű huszonnégy, borjúhús negyven és huszonnégy, juhús tizenkilenc és tizenhét lei különként. Pasztörizált tej hét, nem pasztörizált tej öt leibe kerül literenként.

Ma át kell adni Nankingot különben teljesen elpusztítják

A tokiói Nishi-Nishi lap különkiadásban közli azt a hírt, hogy a japán csapatok tegnapelőtt délután 5 órakor (kelet-európai idő szerint) behatoltak Csung-Csan elővárosba, mely már a nankingi megerősített övön belül fekszik.

Matshu, a Kínában küzdő japán csapatok főparancsnoka, Nanking alá érkezett és ultimátumot intézett a Nankingot védő kínai sereg parancsnokához. Az ultimátum értelmében a kínaiaknak ma át kell adniok a várost, különben a japán hadsereg teljesen elpusztítja. A kínai védősereg parancsnoka eddig nem adott választ az ultimátumra. A japánok elvagták a Nankingot védő kínai sereg egyedüli szárazföldi visszavonulási útját. Nanking védői most már csak a Yangcekiang folyamán keresztül menekülhetnek a japánok vasszorításából.

Játékot, babát

pazar választékban legolcsóbban vásárolhat

MORAVETZ könyvkereskedésben

Sulyos panamavádak

a volt sziguranca vezérigazgató ellen

A bucaresti tábla mellett működő vagyonellenőrző bizottsághoz tegnap szenzációs feljelentés érkezett. Olarasu közigazgatási vezérfelügyelő és Gustav Vasile volt bucaresti rendőrfőnök nyújtottak be feljelentést Cernat Constantin őrnagy ellen, aki alig néhány héttel ezelőtt mondott le a sziguranca vezérigazgatói állásáról. A feljelentők azt állítják, hogy magas állása elfoglalása előtt Cernat nehéz anyagi gondokkal küzdött, kölcsönökből élt, hogy egzisztenciáját biztosítsa. A különböző hitelezők egyre-másra indították ellene a pereket, élelmiszerhitel és pénzkölcsönzés vissza nem fizetése miatt. Rámutatnak arra is, hogy Cernat adósságainak konverzióját kérte és 5 millió 666 ezer 641 lei adósságot mutatott ki. Szólója, mely egyetlen ingatlan vagyona volt, paragon hevert.

Ez a sulyos anyagi helyzete 1936 júliusáig tartott, amikor a rendőrség vezérigazgatójává nevezték ki. Ettől a perettől kezdve anyagi helyzete felülmúló módon megváltozott. Putnamegyei szőlőjét átültette, ott emeletes házat épített és átalakította a régi házat. Paraia községben levő malmát üzembe hozta, teljesen átalakította és modern gépekkel szerelte fel. Bérbévevett egy birtokot, amelyet meg is akart vásárolni. Négyezer leier értékű autóbilt, vásárolt, azonfelül pedig más ház- és telekvásárlásokba is fogott és unokaöccsének házat épített. A tábla elnöke megindította a vizsgálatot és a szenzációs ügyben december 17-re tűzte ki az első tárgyalást.

FIZETÉSEMELÉS A VÁROSI TISZT-VISELŐKNÉL. A város vezetősége a belügyminiszterjuttól azt a telefonj értesítést kapta, hogy a fizetésemelés a városi és megyei tisztviselőkre is vonatkozik. Fizetésemelésben részesülnek a helyi közigazgatáshoz 1932 óta kinevezett tisztviselők is. A fizetésemelés, amely tizenkét százalékot tesz ki, már december-től kezdve lép érvénybe.

— Tűz Berzascan. Berzasca-Berzászka községben tűz támadt Maximovicj Petru gazda kertjében. A lángok átterjedtek a szomszédos négy szénaboglyára is, amelyek teljesen elpusztultak. A tűzet nagy munka árán sikerült megfékezni. A gazda kára több ezer lei. A tűzet valószínűleg egy eldobott cigarettavég okozta.

MAX és MORITZ csinytettei
a DUX mozi műsorán
45 filmből áll idén a műsor.

Vegyen DUX mozi KECSKEMÉTI
I., Bulev. I. G. Duca 2.
Vidre, ajándékosmagolásban, postán, költségmentesen szállítunk.

Alcohol Aether Mentho

a főbb alkotórészei a valódi

DANA-sósorszeszn

Mindhárom külön-külön is alkalmas használatos egészségvédő szer, anyagok összességükben oly egyetemes házi-szert adják, mely a legtöbb első segítséget nyújt. Rosszullétnél, szédülésnél felüti, Fogfájásnál, fejfájásnál csillapít, Meghülésnél, burtnál fertőtleníti. Aléltágnál, fáradtságnál magához

Ha a miniszter — orvos

Angheliescu közoktatásügyi miniszter körrendeletet intézett az összes iskolák igazgatóihoz, melyben felszólítja őket, hogy a tanári szorítással üdvözöljék egymást. A miniszter véleménye szerinte üdvözlés egészségtelen, megjelenti a bacillusokat. Az üdvözlés helyett az ország közönségét használnák, valószínűleg lenyújtott karra üdvözölnek egymást.

— Időjárás. Tegnap korán reggel volt, de annak felszállása után egyenletesen keresztül gyönyörű napos idő. A hőmérő reggel kilenc órakor 12 fokot mutatott. A nap folyamán a legnagyobb meleg tizenöt fok volt. A sáros tavaszi időjárás uralkodhat, az időjárás mára: gyenge délnyugati szél, a hőmérséklet nem változik, emelkedik, az ország egyes részletei felhőzet, néhol eső. A főváros tegnap tíz fok meleg volt.

— Hasműtétek utáni időszakokban pohár természetes „Ferenc József” ásványvíz reggelként bevéve, kitűnő hatást fejt ki, amely a belek tartalmát bővíti, felhigítja és azt rövid időn belül teljesen lomtalanra levezeti. Kérdezze meg orvosát.

— Kisebbségi inasok és a tanácsok. Kisebbségi iparosok panaszkodnak, hogy a kisebbségi tanácsok felvételénél a tanonciskolák szükségességeket támaszt. Ennek körülménynek sulyos kihatásai lehetnek, mert tanoncot tanonciskola nélkül felszabadítani csupán a vizsga árán lehet. Az iparosok kaadók szindikátusa gyűjti a panaszokat, melyek ellen a miniszter keres majd orvoslást.

Gyermekeknek otthon fényképezését,

továbbá családi ünnepélyek estélyek, lakodalmak fényképezését művészi kivitelű jutányosan vállalja

Polyfot

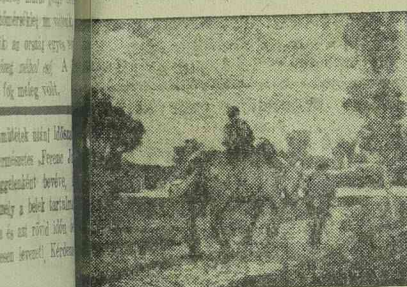
TIMIȘOARA
Bul. Reg. Ferdinand

Telefon: 20-01
Karácsonyi családi ünnepélyek fényképezésére e ő egyezések elfogadtnak.
Uzemek, üzletek és kirakatok fényképezése

PARDSÁG NÉLKÜL NINCS BOL-
 ... Maria anyakirályné egy fran-
 ... irónőnek adott nyilatkozatában
 ... hogy a mai kor tulságosan
 ... és az emberiség megfelekezett
 ... értékekről. Megállapítja, hogy
 ... szabadság nélkül a nemzetek
 ... boldogok. Az újságíró-
 ... kérdésre, hogy mit tart a
 ... król, kijelentette, hogy a dikta-
 ... llamokban a legnagyobb gondot
 ... képezi. Ha a diktátornak nin-
 ... megfelelő utódja, egész műve romba-
 ... slyozta, hogy a monarchista
 ... hiva és pedig nemcsak azért,
 ... is egy dinasztia tagja, hanem
 ... a monarchia az állandóságot
 ... a nemzetek életében. Egyes
 ... nek ma a monarchista államfor-
 ... kal inkább szükségük van, mint

Főpolgármester üdvözlése. Mi-
 alexandru dr. főpolgármester
 ... bizottság első üléséből
 ... táviratot intézett Bratianu
 ... tinhoz, a liberális párt teme-
 ... szervezetének elnökéhez. Bra-
 ... eleghangu sürgönyben vála-
 ... annak a reményének adott
 ... st, hogy a város az új főpol-
 ... mer vezetése alatt virágzása-
 ... korszakába lép.
 ... águl az élet. Októberben az
 ... tartás 39.23-szorosa volt a bé-
 ... letfentartási költségeknek, no-
 ... sban ez a szám 39.21-re emelke-
 ... tényleges drágulás lényege-
 ... nyobb, mert az indexszámokat
 ... valos és maximális árak alapján
 ... össze, melyeket a gyakorlat-
 ... k helyen nem tartanak be.

Sanyi-Iritz Sándor



Előzetes a Kultuszpalotában

A Kardos-telepi kápolna javára
 ... olvasónk Segítsünk egymáson jel-
 ... kétszázötven, K. R. tiz lelt adomá-
 ... Az adományokat rendeltetési
 ... juttatjuk.
**MINDEN POLGÁRNAK JOGA VAN
 ... LEHETHEZ.** Jamandi miniszter Iasi-
 ... liberális párt népgyűlésén nagy-
 ... beszédet mondott, amelyben ki-
 ... kisebbségekre is. Mindig nyíltan
 ... mondotta, — hogy nincsen
 ... a kisebbségektől való félelemre.
 ... ndjuk a kisebbségeket egyszerűen
 ... títani. Minden polgárnak joga van
 ... tethez, amely jogot az alkotmány is
 ... tja.

Üdvözlések. Az anyakönyvi hivatal-
 ... következő csecsemők születését je-
 ... kék be: Lusztig Olivér, Láng Zsu-
 ... a, Niculescu Cornel, Kalapis Mag-
 ... Dentean Nicolae, Gruin Viora,
 ... siu Liviu, Klein Dezső, Aroesti
 ... Freund Tamás, Mayer András,
 ... t Miklós, Iancu Helen, Rus Ni-

Balla Frigyes festőművész halála.
 ... Frigyes a kiváló aradi festőművész
 ... szenvedés után hatvanhat éves kor-
 ... meghalt. A festő közel félévszázá-
 ... lított a művészet szolgálatában.
 ... tvennégy év előtt Aradon nyitott
 ... iskolát és keze alól sok neves festő
 ... t ki. Az aradi társadalom őszinte
 ... ste közepette temették el. Halálát
 ... ye, leányai Balla Erzsébet iróné,
 ... Hírlap munkatársa és Balla Haj-
 ... Balla Károly hírlapíró és Balla
 ... budapesti tisztviselő, testvérei és
 ... számú rokonság gyászolja.

RADION
 egymaga mos!

A legegyszerűbb módja a fehérnemű mosásának.
 Mindenki megtanulhatja. Főzze ki körülbentül 30
 percig fehérneműjét Radion oldatban. Ez minden!

Kellemes otthon — boldog házasság

A napi munkától, gondoktól gyö-
 tört embernek, a komor, barátságta-
 lan lakás nem hoz megnyugvást. Nem
 marad otthon, hanem inkább elmegy
 a moziba, klubba, vagy kávéháza.
 Eleget panaszkodnak emiatt az aszo-
 nyok!

Pedig a komor lakást gyakran egy-
 szerű módon kellemes otthonná ala-
 kíthatjuk át. Szinte hihetetlen, mily
 jótékony hatással van a jó világítás

a fáradt, ideges emberre. Bőséges,
 káprázatmentes fényben a fáradt
 szem rövid idő alatt megnyugszik,
 felfrissül és a jó hangulatnak semmi
 sem állja útját.
 Mindez költségtöbblet nélkül elér-
 hető, ha silány, megfeketedett, áram-
 pazarló izzólámpáit „TUNGSRAM
 CRYPTON” lámpákkal cseréli fel,
 melyek kisebb áramköltség mellett
 több és szebb fényt adnak.

— A Déli Hírlap szegényalapja javára
 K. R. olvasónk ötven lelt adományozott.
 További adományokat elfogadunk és
 nyilvánosan nyugtázzunk.
 — Ülve hallgatta végig a himnuszt. A
 satmari rendőrség bűnvádi eljárást in-
 ditott Podolák Ferenc satmári iparos
 ellen. Podolák a vasárnap esti mozielő-
 adás után feltett kalappal, ülve hallgatta
 végig a királyhymnuszt. Mint ismeretes,
 miniszteri rendelet alapján december
 elsejétől minden látványossági előadást
 a királyhymusz eljátszásával kell befe-
 jezni. A rendelettel kapcsolatban az or-
 szágban elsőnek Podolák ellen indítottak
 eljárást.

— Erős tempóban folyik a jelentkezés
 a karácsonyi sportvonatra. A decemberi
 sportvonat 23-án reggel indul és január
 2-án este érkezik vissza. Beiratkozni a
 Wagon-Lits Cook és az „Európa” me-
 netjegyirodáknban, valamint a Déli Hír-
 lap kiadóhivatalában lehet. A beiratko-
 zásához csupán fényképes személyazono-
 sági igazolvány kell. Vidékiek levélben
 is beiratkozhatnak. A beiratkozás utolsó
 dátuma december 16.

— A lefejezett királynő nyaklánc. Lon-
 donban tegnap adták el a lefejezett Mária
 Antónia francia királynő egyik nyak-
 láncát. A nyaklánc kétszáznegyven font
 sterlingért kelt el.
 — Növendékhangverseny lesz vasárnap.
 december 12-én négy órakor a városi ze-
 nekiskola hangversenytermében. A zene-
 iskola első növendékhangversenyére a
 belépés díjtalan.

— Gyermekek felruházása. A Magyar
 Párt harmadik kerületi tagozata ez év-
 ben is megtartja szokásos gyermekfelru-
 házási ünnepélyét. Vasárnap, december
 12-én délután öt órakor a Magyar Ház
 dísztermében, a tagozat vezetősége és az
 egyházak képviselőinek jelenlétében 60
 szegény magyar gyermeket lát tetőtől-
 talpig el meleg téli ruhával. A tagozat
 vezetősége ezton kéri a Társtagozatok
 vezetőségét, valamint a magyar közönsé-
 get, hogy ezen lélekemelő ünnepségen mi-
 nél nagyobb számban jelenjenek meg.
 Minthogy meg is vendégelik a gyermeke-
 ket, tézta vagy más adományokat a fel-
 ruházás előtt a Magyar Házba kérnek
 küldeni.

— Halálozások. Sulyos csapás érte Pa-
 curariu Emilt, a városi temetkezési vál-
 lalat igazgatóját. Anyósa, özvegy Ioano-
 vic, Juliánna, született Careu hetvenöt
 éves korában meghalt. Holttestét tegnap
 délután helyezték el nagy részvét mel-
 lett a Hönig-utcai temetőben levő csalá-
 di sírboltban. — Meghaltak ezenkívül:
 Wick Vilma ötven éves. Zaluzsky Elvira
 született Mazon harminckétfé éves, Mice
 Ioan nyolcvanegyes éves nyugdíjas, Bodor
 Béla ötvenhét éves cipész. — Sulyos csapás
 érte Leitermann Györgyöt, a Hunyad-
 nyomda alkalmazottját, Felesége Lei-
 termann Györgyné, született Wick Vil-
 ma, hosszas szenvedés után 50 éves ko-
 rában elhunyt. Temetése december 10-én,
 délután fél 5-kor lesz, a IV. kerületi te-
 mető halottas házában.

MEGEGYEZNEK AZ ARABOK ÉS ZSIDÓK.

Az egyik jeruzsálemi arab új-
 ság szerint az arabok és a zsidók vezetői
 között tárgyalások indultak meg meg-
 egyezés érdekében. A meg egyezés alap-
 ján folytatnák Palesztinában a jelenlegi
 kormányzati rendszert. A lakosság hat-
 vanöt százaléka arab, harmincöt százalé-
 ka pedig zsidó. Egységes törvényhozási
 testületet alkotnának, amely megfelelő
 törvényeket hozna. A lap szerint a jeru-
 zsálemi mufti, aki jelenleg külföldön él
 és Weizmann, a cionista világszövetség
 vezetője, már elfogadták ezt a terve-
 zetet.

— A szövetkezeti bank ügyében befeje-
 ződött a vizsgálat. A táblai vádta-
 nas tegnap elrendelte a szövetkezeti bank
 ügyével kapcsolatosan letartóztatott Ba-
 beanu Constantin igazgató, Marcu Ion
 pénztáros és Sachelarie Octavian szövet-
 kezeti felügyelő szabadlábra helyezését.
 Mindhárman még tegnap délután elhagy-
 ták a fogházat.

— Háztulajdonosok a főpolgármester-
 nél. A háztulajdonosok egyesülete teg-
 nap Cioban Pompiliu dr. elnök vezetésé-
 vel küldöttségileg tisztelgett Miletici
 Alexandru dr. főpolgármesternél, akit
 üdvözölt hivatalában és kérte, hogy
 olyan gazdasági és pénzügyi kérdések-
 ben, amelyek a háztulajdonosok érdekeit
 érintik, a város hallgassa meg az egye-
 sület véleményét. Rámutattak arra is,
 hogy az ötven év óta érvényben levő vá-
 rosok lakbér szabályzat már elévült. A ház-
 táulajdonosok egyesülete modern lak-
 bérleti szabályzatot dolgozott ki és kéri
 a város hozzájárulását. A főpolgár-
 mester biztosította a küldöttséget, hogy a
 város vezetősége a lehetőségek határai
 között mindenkor figyelembe veszi a ház-
 tulajdonosok kívánságait.

* Budapestre érkezte a Keleti pályaud-
 varral szemben a Park Nagyszállóban
 megtalálja a kényelmét. Leszállított
 árak. E lap előfizetőinek 20 százalék en-
 gedmény

— Három havi fogházra ítélték Nico-
 laut. Avran Nicolau volt szenátor, a
 Ferdinand szálló egykori bérleje még
 1928-ban portásnak alkalmazta Rausch
 Ferenc volt pincért, aki 150.000 lei óvadé-
 kot adott át. Nicolau később elbocsátotta
 Rauscht, aki erre visszakérte az óvadé-
 kot. Mivel pénzt nem kapta meg, sik-
 kasztás címén feljelentést tett Nicolau
 ellen. A törvényszék tegnap három havi
 fogházbüntetésre ítélte Nicolaut.

Felhívás!

Egy ügyfelem átvenni szándékszik
 Hartstein Rosette, Timișoara II.,
 Str I Kien No. 14 alatti lakos tulaj-
 donát képző vegyeskereskedését.
 Ezennel felhívom tekintetű cég-
 nek összes hitelezőit, hogy bármi né-
 ven nevezendő követeléseiket, 5 napon
 belül, a fölrott ügyvéd irodájában je-
 lentésk be, miután ellenkező esetben,
 azok ügyfelem által nem lesznek fi-
 gyelembe véve.
 Timișoara, 1937. márc. hó 9.
Francisc Jäger
 ügyvéd
 Timișoara III., Bul. Csrol 9

**OLVASSA ÉS TERJESSZE
 A DÉLI HÍRLAPOT**

Organizația Națională Română de Voiaj și Turism



„Europa“

Központ: București, Strada Doamnei Nr 1
Telefon 3-9572

Előnyös árakon, kifogástalan feltételek mellett teljes kurákat ajánl fel a következő fűrdőhelyeken:

- Carmen-Syva-Movila** Movila és Bailor-szállókban
- Tekirghiol** Stefania-villában
- Sovata** a legnagyobb kényelemmel berendezett szállókban és villákban
- Tusnad** elsőrendű villákban
- Buzias** Grand Hotelben stb.

Felvilágosítások, díjtalan prospektusok, valamint jelentkezések az „EUROPA” Organizației Naționale Române de Voiaj și Turism az országban levő összes ügynökségeinél
Timisoara-Temesvárott:
„Europa” Birdev Str. I. C, Brațian
„Europa” Banca Centrala Str. Alba Iulia 11

A székely falu eljött a Bánság fővárosába bemutatni a népművészet remekeit

A falu eljött a városba. A székely Pítvar bekezdését a paloták közé. A nagykezdőbetűs Pítvar, a háziipari és népművészeti cikkekkel termelő szövetkezet, látogatást tett a bánsági Corvin és Vita-min szövetkezeteknél, hogy ezekkel együtt a Katolikus Népszövetség szeretetteljes rendezésében a Misszió vendégszerető hajlékában kiállítást rendezzen. Kiállítás, karácsonyi kiállítás ez, csupa szín és csupa izlés. Szép, mutatós és főleg gyakorlatilag használható dolgokat láthatunk a kiállításon. Még egyszer hangsúlyozzuk: karácsonyi kiállítás, mert valóban ezer alkalmat nyújt karácsonyi ajándékok kiválogatására és vásárlására azok részére, akiknek Jézus Krisztus születése napján valamivel kedveskedni akarunk. Csodálatos, hogy egyszerű székely paraszti emberek egy darabka fából bicska és csest segítségével mi mindent tudnak készíteni. A fafaragászat remekei nevetnek ránk a kiállításon. Gyertyatartók, ládikók, csecebecsek, olvasójelek, ceruzák, amelyek hegyére kópjafákat faragásaltak. No, de nem maradnak el a férfiak mögött az asszonyok sem, akik remek esergéket, takarókat, varrottásokat, kézi szövészeként szőtt holmikat, törölköt és egyebeket mutatnak be. Abaposztóból készült mellénykék kelletik magukat a nézdező hölgyeknek. Ugyancsak abaposztóból készült ruháskák kislányok és kisfiúk számára, ékes himzéssel, barackmagg-gombbal, de csak akkor lesznek

igazán szépek, ha rákerülnek a megajándékozott bánsági gyermekekre. A tordajak cserepeket küldtek; tányérokat, cseceket, vázakat, tojástartókat. Csak a tordalak mondják ezeket cserepekek. Valójában azok olyanok, akár a majolikák, a csempék, a porcellánok. Külön kell megemlékezni Kalmár Lajos varsándi bogmárról. Ő, nem kocsikereket állított ki, se saroglyát. Hegedűt eskábált össze. Régóta üzi ezt a mesterséget amúgy mellékesen. A városi zeneköla egyik ismert hegedűművésze, aki a hangszert kipróbálta, elragadtatással nyilatkozott róla és nyomban meg is vásárolta. Egy kis fülkéből piros fűzérpaprika koszoruja kacag. Ilyen paprikából örölték az edeserős ételpaprikát, amely piros esomagolásban kínálkozik a háziasszonyoknak. Nem lehet mind-mind-mind felsorolni azt, ami ezen a kiállításon látható. Egytől-egyig azonban szorgalmas magyar kezek készítménye. És azért van itt, hogy megvegyük és az árával hozzájáruljunk derek, de szegény emberek megélhetéséhez. Ezt hangoztatták a megnyitási alkalmával Borsieky Ottóné és Kosztolányi Jenő dr. azokban a pattogó mondatokban, amelyekkel köszöntötték a közönséget és ismertették a Pítvar, a Corvin és a Vita-min munkáját. És ott jár-kél a kiállításon Bethlen László grófnő, aki elhozta a Pítvar készítményeit, hogy azokkal karácsonyi örömet szerezzen a Bánság magyarságának.

— Vármegejei kinevezések, Nistor Dimitrie dr. vármegejei prefektus Sebestyén Pál Opatica-opicai jegyzőt második osztályú hivatalfőnöki minőségben a vármegejei központi tisztviselői karába osztotta be. Balea Simion végzett joghallgatót a prefektus vármegejei tisztviselővé nevezte ki.

— A Bánati Egyetemes Nyugdíjgyezetület (IV., Bulevardul Berthelot 2 szám. Feto Fábrián) kéri tagjait, hogy az évvégi, illetve a jövő évre szükséges bizonyítványok megszerzése céljából — az Egyezetület fenti irodájában mielőbb jelentkezni sziveskedjenek, magukkal hozván állampolgársági és népesedési hivatali okmányokat, valamint nyugdíjkielvonásokjukat. Jelentkezés délelőtt 10—12, délután 4—6 órák között. Elnökség.

— Lungulescu főügyész előadása Isten létéről a műgyetem aulájában volt nagy és előkelő közönség előtt. Lungulescu minden előadása valószínű esemény azok részére, akik szellemi elmélyülésre képesek és eléggé fogékonyak ahhoz, hogy a táblai főügyész mélyen szántó és filozófiai magasságokba emelkedő gondolatröptében résztvegyenek. Ragyogó filozófiai készütségről tanuskodó fejtegetéseinek ismertetése messze túlhaladná a napilap kereteit. A nagyérdemű előadást az aulát zsufolásig megtöltő közönség feszült figyelemmel, szinte áhítattal hallgatta és végül is zajos megérdemelt ünneplésben részesítette a nagytudású előadót.

Szőrmék Bundák divalujdságok

legolcsóbb beszerzési forrása

RUBIN

szőrmeáruház
IV., Bulev. Berthelot 16.

— Uj irgalmás rendtag. Gonda Faustín irgalmásrendi provinciális városunkba érkezett, hogy felvegye a rend tagjai közé Papp István jelöltet, aki a rendben az András nevet kapta. Az új rendtag az irgalmások templomában jette le ünneplés keretében a fogadalmat.

Óvatosak hashajtója
= a tisztán természetes =
Igmándi-keserűvíz!

— Az evangélikus Nöegylet Mikuláestetje a legszebb siker jegyében zajlott le. A mindvégig élvezetes és vonzó programot csupa gyermekszereplők töltötték ki bájosabbnál-bájosabb darabjaikkal és művészi táncokkal. Ki kell emelnünk a műsorból Jancsó Herta és Christian Rodica román nemzeti táncát, a vasárnapi iskola magyar és német Mikulás darabját, Foerster Pipi gyönyörű, temperamentumos szótáncát, Titz Gabi, Roth Gerda és Hanicka Helga ördögtáncát, valamint a nagy hatást elért és megismélt rokkótáncot, melyet Christian Rodica, Titz Gabi, Mohillo Ferkó és Ernő mutattak be. A hatásos és precíz technikával bemutatott társas táncok Vetrányi Piri táncotárnó művészi tudását dicsérik. A zenekíséretet mesteri módon látta el özv. Kovács Gézáné. Az est nagyon jó látogatásnak örvendett és szép erkölcsi és anyagi sikert hozott a rendező egyeletnek, ami első sorban is a kitűnő szereplőknek az érdeme, akiknek sikeres közreműködéséért az egylet ez uton is hála-köszönetet és őszinte elismerését tol-mácsolja.

* **Vadászati cikkek, tengelyek, ekék, mezőgazdasági felszerelési tárgyak, mindennemű szerszámok, valamint különböző vasárak mélyen leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.**

— Pusztító szárazság Argentínában. Buenos Ayres jelentések szerint Santiag del Estero tartományban soha nem tapasztalt szárazság uralkodik. A hivatalos statisztika szerint a víz és takarmányhiány következtében eddig 100.000 szarvasmarha 90.000 juh, 40.000 ló és 80.000 kecske hullott el. A termés is elpusztult. A kár 40 millió peso.

— Öngyilkos főhadnagy. A fővárosi Cismigiu park egyik padján tegnap délelőtt mellbelőtte magát Rudneanu Corneliu cernautji főhadnagy, aki három bucsulevel hagyott hátra. Tetének okát gyógyíthatatlan betegségében jelölte meg.

— Belefulladt a Begába. A Faget-Facсад melletti Pietrosa-Veeseháza községben Medeleanu Iosif hatvanegy éves gazda este a sötétben át akart menni a Begán átvezető hidon. Mielőtt azonban a hidhoz ért, megcsuszott a merdek parton és beleesett a vízbe. Az ár elragadta a gazdát, aki a vízbe fulladt.

— Halálos esolnakázás. Az Iznai közlelben levő Ialpuj favon felborult egy bárka, amelyen két tanító és azok feleségei, valamint a bárka tulajdonosa voltak. Mind az öten a vízbe fulladtak.

— Meghülésnél és náthalznál, torokgyulladásnál és mandolalobnál, idegfájdalmaknál és szagatásnál reggelenként egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz nagyon jót tesz, mert a gyomorbelesatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti, azonkívül pedig jó emésztést és fokozott anyagcseret biztosít. Kérdezze meg orvosát.

— Meggyilkolta nővérét az örökség miatt. Az erdélyi Eszteinek község határában juhászok egy Csele-patak medréből női fejet kapartak ki. Megállapították, hogy az Vizi Margit ötven éves asszony feje. Vizi Margitot fivére, Vizi Dénes hónapok előtt gyilkolta meg a szülői örökség miatt. A gyilkosság után a Csele-patak kiszáradt medrében földelte el a holttestet. Kőbor kutyák kikaparták és elválasztották a fejet a törzestől. Vizi Dénes letartóztatott.

Használja ki olcsó téli-vásárunkat

LOUVR
IV., a rom. kat. templommal szembe

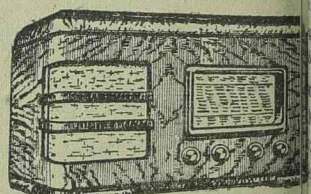
Színház
SZÍNHÁZI MŰSOR
Péntek, december 10: Pankstras német színtársulat előadása).
Szombat, december 11: Mosoly (a német színtársulat előadása).

Mozi
MOZIK MŰSORA:
Péntek, december 10
Apollo-mozi: Gyilkosság a cirkuszban
Capitol-mozi: Leányimézet,
Tivoli-mozi: Párisban szerettem

Nagy bucurești-i gyár keres áruátvevőt (Warenauschauer)
Részletes ajánlatok a fizetési igyekezetével a következő címre küldendő: Casuța Postală 203, București

SZERKESZTŐI ÜZENET
Öreg előfizető. Fia iskolai bizonyítvány felmutatása alapján nyolc tanonciskola második osztályába irattak be.
Nagy ut. Földművesekaládnak kedik a kivándorlást. Kaució kellett nekik külön megirtuk.

RADIO HELIUM
Selectiv — Hangerős — Tökéletes hang



Olcsó árak Részletfizetés

- 2+1 Dynamic Lei 53
- 3+1 Dynamic Super 83
- Telepes készülékek 2 Voltos lámpák
- 3 lámpás Normal Lei 49
- 4 „ Dynamic Super 86

Képviselet:
ELECTRO
a Bánság legnagyobb szaküzlet
Timisoara I., Piața Brațianu, tel. 2
Fióküzlet: FRATELIA

Mott-sarok

Három súlyos szó
A „MOTT” pezsgő jó

PLATKÓT KIUTASÍTOTTÁK AZ ORSZÁGBÓL

Platkót, a neves magyar edzőt, aki most Galati városában működött, felszólította az ottani szigurancahivatal, hogy hagyja el az országot. Platkó valószínűleg ma elutazik Galatijából.

Sportesemények

Angyolország részt akar venni a Középeurópa Kupa küzdelmeiben

Az egyszerű sportdiplomáciai szolnoki rendező lengyel futballklub akar kapcsolódni a Középeurópa Kupába. Varsói híradók szerint, hogy az Európa Kupára részvétel még kessé a jövőre, de a Középeurópa Kupáján már a jövő esztendőben vesznek. A résztvevő nemzetek listájával folytatott bizalmas tárgyalások megbeszélések során az érdekes nem zárkóztak el ettől a tervvel az ajánlották a lengyelek, hogy elgondolásukat a januári

kupaértekezleten adják elő. Varsóban már ki is dolgozták a javaslatot, mely szerint a jövő évi küzdelmekben a magyar, osztrák, olasz és csehszlovák csapatok közül egyenként három, míg a román, jugoszláv és lengyel csapatok közül egy-egy venni részt. A tizenhatodik résztvevő a jugoszláv-román bajnokságok második helyezettjei között megrendezendő selejtező mérkőzés győztese lenne. Az érdekes tervvel az illetékesek sokat foglalkoznak.

Csehszlovákia 5:3 (3:0)

Prágában bonyolították le a skótlások válogatott mérkőzést, melygye ezer főnyi közönség nézette. Az első félidőben a skótlások előnyt szereztek és ezt a második félidőben a csehszlovákok nem tudták behozni.

Bogdanért kétszáz ezer lejt kínálnak

A franciaországi Excelsior Roubaix futballklub 200.000 lejt ajánlott fel az FC Rapid Bogdan nevű játékosáért. A fővárosi együttes az ajánlatot nem fogadta el, mert az összeget nem találta elégségesnek, ezenkívül még egy franciaországi mérkőzést is követel a játékos átgondolásáért.

KÖZGAZDASÁG

Iparvállalatok nacionalizálása kompenzációk segítségével

A kormány gazdasági bizottsága tartott, amelyen Constantinescu bankormányzó indítványára megbeszéltek, hogy ezentúl kompenzációkat nem adnak. A kormány tárgyalta a Gigurtu vezetésével álló „Grupul Național” kompenzációk ügyét. A Grupul Național ugyanis jelentős kompenzációt kapott a zernesti szegvár megvásárlásával kap-

csolatban. Ezen kompenzáció folytán a Grupul Roman abban a helyzetben van, hogy a devizában kikötött vételárát aránylag rövid időn belül átutalhatja. A kormány gazdasági bizottsága elhatározta, hogy a külföldi kézben levő iparvállalatok nacionalizálását minden eszközzel végrehajtsa és e célból készségeken boosát a román tőkecsoportok részére kompenzációkat engedélyeztet.

LESZ ADÓMEELÉS. A pénzügyminiszteriumban a leghatározottabban megállapították azokat a híreket, melyekről vélték tudni.

Először a forgalomból a kétszáz százalékos lejezeket. A pénzügyminiszter elhatározta, hogy a kétszázötven leies lejezeket 1938 június 30-ig kivonja a forgalomból, helyettük pedig száz leies lejezést ad ki.

A külkereskedelmi rendszer megváltoztatása. Bujoiu kereskedelmi miniszter kijelentette, hogy meg kell szabadítani Románia külkereskedelmét a kliringszerződés és a kompenzációk béklyóitól. Ebből a célból igyekezni fog az egész külkereskedelmi rendszert új alapokra fektetni, hogy minél előbb át lehessen térni a szabadkereskedelembre.

A külkereskedelmi rendszer megváltoztatása. Bujoiu kereskedelmi miniszter kijelentette, hogy meg kell szabadítani Románia külkereskedelmét a kliringszerződés és a kompenzációk béklyóitól. Ebből a célból igyekezni fog az egész külkereskedelmi rendszert új alapokra fektetni, hogy minél előbb át lehessen térni a szabadkereskedelembre.

Béna a fájdalomtól!

- ★ SZURÁS
- ★ FICAMODÁSOK
- ★ FÁJDALMAK
- ★ MEREVEDÉSEK
- ★ ZUDÁSOK
- ★ GÖRCSÖK



Ha csak a legvonzóbbja szabától vagy kőszénytől elgyötört lábait, ha már egyet sem tud lépni a megmerevedett ízületek és izmok miatt, kenjen enyhén Sloans Linimentet a fájó és beteg testrészekre. Néhány másodperc múlva kellemes és jótékony meleget fog érezni, amely azonnal enyhíti a kínzó fájdalmakat. A következmény áldásos megkönnyebbülés. Sloans Liniment alkalmazása nem kíván sem bedörzsölést, sem masszázst.



SLOAN'S LINIMENT a családgyógyószere

A román-német gazdasági tárgyalások sikeresen véget értek

Hosszu és viszontagságos tárgyalások után végre sikerült befejezni a Bucurestiben folyó román-német gazdasági tárgyalásokat. A megegyezés értelmében a Németországban befagyott 30 millió márka értékű követelések 1938 júniusáig körülbelül 5 millió márkára fognak lepadni. A megállapodásban lefektették, hogy ezentúl Románia kivitele a behozatal

nagyaságától függ, azonkívül a Németországban történő behozatal egy része a befagyott követelések terhére történik meg. A megegyezés kimondja, hogy a márkaárfolyam ingadozásának megakadályozására a romániai márkaárfolyamot hivatalosan állapítják meg, azaz kivonják a szabad forgalomból.

KÜLFÖLDI ALKALMAZOTTAK TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYE. Megirtuk, hogy a munkaügyi miniszterium a külföldi alkalmazottak okmányainak benyújtására utolsó határidőként december 31-ét jelölte meg. Azoknak a külföldi alkalmazottaknak, akik naturalizálást kértek, kivételképen további hosszabbítást adnak. A naturalizálás alatt állóknak december 31-ig csupán keresztleveleket (születési bizonyítványt), a naturalizálási kérvény másolatát és amennyiben román nőket el, házassági oklevelüket kell benyújtaniok.

A mezőgazdasági helyzet. A földművelésügyi miniszteriumhoz beérkezett jelentések szerint a mezőgazdasági helyzet mindenütt kedvezőnek mondható. A kikelt vetések jól fejlődtek és esetleges fagy esetén a nagyobb hidegnek is ellent tudnak állani. All ez az ősi búzára, rozsra, árpára és a repecére. A gyümölcsfák ültetése kedvező körülmények között folyik, miután a talajnedvesség elegendő. Az állatállomány állapota kielégítő, a juhek még a legelőkön vannak.

Osak munkakamarai tagok mentesülnek a forgalmi adó alól. Mindazon kisiparosok, akiket a módosított forgalmi adó törvény felment a forgalmi adó fizetése alól, kötelesek a pénzügyigazgatóságnak igazolványt benyújtani, hogy tagjai a munkakamarának.

A város svájci kölesőne. Annak idején a városi vízvezetékét és csatornahálózatot svájci bankkölcsönrel építették meg. A háború után többször folyt tárgyalások a kölesőnek beföldi kölesőnté való átváltoztatása érdekében. Ezek a tárgyalások most újból megindultak és kedvezően folynak.

A Krupp-művek Délamerikában. Buenos Ayres jelentés szerint az esseni Krupp-művek Saltában nagy érdeklődést vásároltak. Ezek kiaknázására, valamint a hengerművek és kohók felállítására a Krupp-művek harmincemillió márkás (egy milliárd leji) beruházásokat eszközölnek.

A munkakamara vezetőségének közgyűlése. A munkakamara vezetősége vasárnap, december 12-én tartja közgyűlést, melynek tárgysorozatán a hivatalnoki kinevezések, valamint az Iparoskézház kérdése szerepelnek.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.)

Francia frank	3,20-3,60	svájci frank	22-23,75
angol font	490-510	olasz lira	5,40
dollár	98-105	belgas	16,50-18
hollandi forint	53,50-50,56	cseh korona	3,40-3,55

Ezen valutákhoz hozzá kell számítani még 38 százalékos prémiumot

VENUS sportkülönvonatával Budapest-re és Wien-be

Részvételi díj: Budapestre III. oszt. **2690 lei** II. „ **1780 „** | Wienbe III. oszt. **2690 lei** II. „ **3680 „**

Jelentkezések és bővebb felvilágosítások a **WAGONS-LITS COOK és „EUROPA” menetjegyjirodáknak**

Karácsonyra és Újévre

utlevél nélkül (csak fényképes személyazonossági igazolvány szükséges.) Indulás 1937 december 23-án, visszatérés 1938 január 2-án

első jelentkezési nap december 16.

Rádió

PÉNTEK, DECEMBER 10.

BUCUREȘTI. 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, viz- és időjárásjelentés. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Motzoi zenekar. 20: Felolvasás. 20.15: Csak Rádió-Románia: Román népzenelemez. Csak București: Andricu zongora- és Cocea esellőművész játéka, Beethoven: C-dúr szonáta. 20.35: A két állomás együtt: Közvetítés az Operaházról. A szünetekben hírek. 23.30: Gramofonlemez. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zongorajáték. 13.30: Hírek. 13.45: Ének. 14.30: Cigányzenekar muzsikál. 15.40: Hírek. 17.15: Diákféltóra. 17.45: Hírek. 18: Sport. 18.10: Szalonzenekar. 18.55: A Nobel-díj átadása Szentgyörgyi Albert dr. egyetemi tanárnak. Közvetítés Stockholmból. 19.35: Cigányzenekar muzsikál. 20.45: Külügyi negyedóra. 21: Zenekari hangverseny. 22.20: Hírek. 22.45: Jazz-zenekar. 23.35: Hanglemez. 24.05: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19: A rádió szalonzenekara. 20.15: Gyorsirótanfolyam. 21: Előadás. 21.30: Hírek. 21.55: Cigányzenekar muzsikál.

BÉCS. 20.25: Dalos, zenés bécsi utazás. 21: Ballada. 21.05: Vigjáték. 23.30: A rádió zenekar. 24: Könnyű zene.

BELGRÁD. 19: Népdalok. 20.50: Riport. 22.30: Zongoraverseny. 23.20: Lemezek.

MILÁNÓ. 18.15: Táncczene. 19.50: Egyes zene. 22: Operett, utána táncczene.

PRAGA. 19.10: Dalok.

SZOMBAT, DECEMBER 11

BUCUREȘTI. 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, viz- és időjárásjelentés. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 17: A Románia őrsege című szerveszet órája. 18: Kristall-zenekar. 19: Időszerű anyag. 19.15: Hangképek, lemezekkel. 19.45: Felolvasás. 20: Vendégloji zene. 21: Üzenetek. 21.15: Táncczene. 22.30: Hírek. 22.45: Táncczene. Majd: Hírek közvetítése külföldre német és francia nyelveken. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zongora, hegedű, énekhangmas. 13.45: Hírek. 14: Lemezek. 15.40: Hí-

rek. 17.15: Mesék. 17.45: Hírek. 18.40: Zenekari hangverseny. Előadás. 19.55: Kamaraénekesnő verseny. 20.30: Beszélgetés. 21: G. baré. 22: Hírek. 22.20: Cigányzenekar jazz-zenekar táncczeneje. 23.25: Jazz. 24: A rádió szalonzenekara. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18: Zenekari hangverseny. 19: Mezőgazdasági felőlv. Zongorajáték. 20: Előadás. 20.35: Hírek.

BÉCS. 20.30: Bécs kedvencei. 21: Bécs. 21.30: Operettelőadás. 24: Hírek.

BELGRÁD. 19: Lemezek. 19.55: Népdalok. 21: Népdalok és zene. 22: A zenekar. 23.20: Vendégloji zene. 23.30: Hírek.

MILÁNÓ. 18.15: Táncczene. 20: zene. 22: Opera. Utána táncczene.

PRAGA. 20.30: Katonadala. 23.15: Lemezek.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 21: ének. 23: A rádiózenekar hangv.

Ápróhirdetéseik:

Alkalmazás

Bejáró takarítónőt erős, egészséges, tisztát, azonnal felveszek. III., Str. Iosif Gal. 2. földszint. (2537)

Mindenest

Mázta, jólfőző, ügyesét azonnal felveszek. Cím a kiadóban (2538)

Jólfőző mindenest

szakácsnő, január 1-re felvétetik. Pollák ruházület. IV., Bulev. Berthelot 10. (2541)

Állást keres

Mosónő

ki szépen mos, házakba ajánlkozok, Cimeket kérem a kiadóba leadni. (2516)

Ernyők

nagy választékban. gyári áron

Javítások olcsón

J. Hanzer

fiókja

I., Strada Vasile Alexandri 2 sz. la városi adóhivatallal szemben

Fiatal leány

román, magyar, német nyelvtudással. irodában, vagy üzletben elárúsítónő állást keres. Cím a kiadóban. (2438)

Lakás

Kiadó

különbejárati csinosan burtozott szoba, egy vagy két ur részére, esetleg teljes ellátással, azonnalra vagy december 15-re I., Str. Gheorghe Lazar 6. Bővebbet a házmesternél. (2532)

Különbejárati

utcai és udvari szoba azonnalra, vagy december 15-re kiadó. IV., Str. Muresanu 2. I. 5. Lángyárral szemben. (2543)

Adás-vétel

Fényképezőgép

kifogástalan állapotban, jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (1684)

Öntött vaskályhák

folyton égő kályhák, lemezkályhák, Zephir-kályhák, tüzhelyek, füstesövek, kályhaelötétek nagy választékban Forgács Mátyás vaskereskedésében kaphatók. IV., Str. lanca Vacarescu 36. Telefon 8-55. (2525)

Eladó

vadonatúj, viseletlen fekete, bélelésre is alkalmas hosszú kabát, magas karcsú férfitermetre, 2400 leiert, ugyancsak két legfinomabb szövettől készült öltöny, legkiválóbb állapotban (barna kockás és Pfeffer und Salz) egyenként 1500 leiert. II., Str. Titu Maiorescu 11, naponta d. e. 10 órától délután 5-ig. (2526)

Modern rádió

új, hálózati, 3+1 lámpás, olcsón eladó. IV., Str. Muresanu 2. I. 5. Lángyárral szemben. (2542)

Vennék

tiszta, jókarban lévő lőszómatracot. Esetleg csak lőszört kilóra. Cimeket „Csak olcsón” jelige alatt a kiadó továbbíthat. (2562)

Készíttessen ludaip-cipőbetétet

méret után rozsdamentes anyagból. Bántában egyedüli gyártójanál.

SZEKELY-ortopéd

Timisoara IV., Bul. Berthelot 8/10

Ingyenes gipsznyomat-vétel!!

Különféle

Nádszékkeket

olcsón befonok. II., Str. O. Iosif werth.

Botz Aurora

si-a pierdut buletinul rosu, gasit rugat a-l preda politiei.

Herzl

dec. 14-én utazik, vállal mindent, bizást Budapestre és vissza. Uj Str. Emanuel Gojdu 2.

Árlejtési hirdetme

Az urseni (medvesi, romka) házközség templomépítés céljából árlejtési hirdet. A templom költsége a terv és költségvetés 192.397 lei.

Zárt ajánlatok az urseni rómlébaniahivatalhoz f. é. december 12 óráig adandók be, a terjesztés és részletes feltételek ott tudhatók meg. Az ajánlatok 100% ovadek pénzben, vagy képes értékpapirban csatolandó. Urseni, 1937 dec. 8.

A rom. kath. hitke

Egy asszony

akit mindenki kiiosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Irtá: KUBÁN ENDRE

38
Szétnéztem, hogy hol bujhatok el legkönnyebben. A szemközti házban fényképész volt. Ennek a kedvéért a kapubejáratot kirakatokkal látták el és maga a tulajdonképpeni kapu körülbelül egy méterrel beljebb volt, mint az utcai front. A kapubejárat szabad része teljesen sötét volt. Alkalmasabb helyet nem találhattam volna. Ott szépen meglapultam és vártam.
Csak ritkán jártak emberek a csendes mellékutcában, amelytől nem messze a Calea Victoriei éjszakai élete lüktetett.
Egyszerre csak feltűnt egy egymásba karolt pár. Már messziről megismertem mindkettőt. Achile Volbureanu volt Lidia Jasminnal.
Amikor a kapu előtt megállapodtak, az utcai lámpa fényénél még az arcukat is megismertem.
Volbureanu kulcsot vett ki a zsebéből és kinyitotta a kaput. Ugyanezeker a színész nő hátrafordult és körülkémlelt. Ugyilátszik, engem keresett.
Aztán eltűntek a ház belsejében, amelynek kapuja ismét bezárult. Még hallottam a kulcs csikordulását.
Nemsokára világosak lettek az első emeleti ablakok.
Talán másfél óra hosszaiig csapódott ki a világosság az ablakokból. Biztosan vacseráztak és beszél-

gettek. Aztán egymásután kihunyt az ablakok fénye. Az egész lakás elsötétedett.
Mégsem tudtam elmenni. Valami visszatartott. Egyik negyed óra a másik után és egyik óra a másik után mult. Akkor már nem is mertem volna egyedül menni az utcákon. A legbiztosabban éreztem magamat a fényképész sötét kapuboltjában.
Ott állottam egész éjjel és Volbureanu nem jött ki a kapun.
A szomszédos utcában levő templom harangja egyszerre csak megszólalt. Tudtam, hogy reggel hat óra van.
Most már félelem nélkül indultam haza. Tudtam, hogy ilyenkor már csak olyan békés természetű szegény emberekkel találkozom, akik munkájukra színek. Legfeljebb azt gondolják rólam, hogy valami bolti lány vagyok és megyek az üzletbe.
Sietnem kellett, hogy odahaza legyek, mielőtt Ursula felkel.
Minden jól sikerült. Mikor bent voltam a házban, a kulcsot a szokásos helyére akasztottam. Besiettem szobámba. Ledobtam a csuklyás gummiköpenyt, levetttem a cipőmet és aztán úgy ruhástul az ágyra dőltem. A kimerültségtől azonnal mélyen elaludtam.
Amikor az ajtómon hangzó kopogtatásra felébredtem, már világos volt. Az ablakon át láttam, hogy már nem esik és süt a nap.
— Domnisoara, — kiáltott kívül a szobalány, — mindjárt déli.
— Jó, jó, már kelek.
A szobából fürdőszoba nyílik, amelynek kályhája kívülről fűthető. Meleg fürdőt vettem és felöltözködtem. Mikor az ajtómat kinyitottam, még a reggeli is jól esett, amelyet Ursula behozott.

Egészen felfrissültem. Azonban csak a...
üdült fel, a lelkem nem. A lelkemen mérhetet...
nat volt.
Elhatároztam, hogy Volbureanuval sz...
visszaküldöm neki a jegygyűrűt. Akkor esze...
tott, hogy a karikagyűrűt már az előző nap...
le az ujjamról, amikor a számunkra készen áll...
ban Lidia Jasmin távozása után magamra mar...
Megnéztem a menetrendet és az órát, az...
csengettem Ursulát.
— Ursula, — mondtam, — csomagolj...
menj ki a pályaudvarra. Ott várj rám. Két ó...
indulunk Craiovára.
— Még ebédelni is kell, domnisoara.
— Én majd eszem valamit délután a vol...
étkező kocsiban. Te ebédelj. Mondtam, ho...
meg a pályaudvaron. Én most elmegyek és o...
pontosan. Zárjad el jól a lakást és a kulcsoka...
Petrunak, a házőrzőnek.
Kabátot, kalapot, keztyűt, kiegészítést vette...
indultam.
Csakhamar ott voltam a Calea Victoriei...
ban. Máskor nagy szeretettel nyitottam be o...
utálattal. Az egyik asztalkán ott találtam...
Amikor körülnéztem, a kerevet előtt a sz...
papírlapot pillantottam meg. Felemeltem. Ac...
bureanunak Lidia Jasminhoz írott levele volt...
nek olvasásakor az előző napon elaludtam...
akkor kiesett a kezemből. Később a színész...
feledkezett a levélről és nem kereste azt, m...
ment.
(Folyt. köv.)